



နိုင်ငံခြားသုံးငွေ စီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ

ကျော်မောင်မောင်

mgyoe.com



နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ



မိုးခွင်ကြယ်
ဥပဒေစာအုပ်

ISBN9789997114372



9 789997 114372
800.00 KS

mgyoe.com

- စာအုပ်အမည် - နိုင်ငံခြားသုံးစွဲစီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ
- စာရေးသူ/စီစဉ်သူ - စတုဂံမောင်မောင်
- ထုတ်ဝေသူ - စစ်အစိုးရအဖွဲ့၊ ကျောက်တန်း (၀၂၀၇၇)၊
အမှတ် (၄၉၉)၊ ၆-လွှာ (က)၊ မွန်လမ်း၊
(၁၀) ရပ်ကွက်၊ လှိုင်၊ ရန်ကင်း
- ပုံနှိပ်သူ - ဦးစန်းဦး၊ SKCC PRESS (၀၀၄၁၃)၊
မိုးရိပ်လမ်း၊ ရန်ကင်း၊
၂၀၁၈၊ ဒီဇင်ဘာလ၊ ပထမအကြိမ်
- အုပ်စု - ၅၀၀၊
- တန်ဖိုး - ၈၀၀ ကျပ်

မာတိကာ

နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ

နိဒါန်း

၁။	အခန်း(၁) အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်	၆
၂။	အခန်း(၂) ဗဟိုဘဏ်၏လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် လုပ်ငန်းတာဝန်များ	၁၂
၃။	အခန်း(၃) နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်းများ	၁၃
၄။	အခန်း(၄) နိုင်ငံခြားငွေကိုင်ဆောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံခြားငွေစာရင်းဖွင့်လှစ်ခြင်းနှင့် အသုံးပြုခြင်း	၁၅
၅။	အခန်း(၅) ကျပ်ငွေဖြင့် နိုင်ငံတကာပေးချေမှုများနှင့် လွှဲပြောင်းမှုများ	၁၈
၆။	အခန်း(၆) နိုင်ငံခြားသုံးငွေ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်လိုင်စင်ရသူများ	၁၉

၇။	အခန်း(၇) နိုင်ငံခြားသုံးငွေနှင့် လက်ဝတ်ရတနာများပြည်တွင်းပြည်ပသို့ ယူဆောင်ခြင်း	၂၁
၈။	အခန်း(၈) သာမန်စာရင်းပိုင်းဆိုင်ရာ လွှဲပြောင်းပေးချေမှုများ	၂၂
၉။	အခန်း(၉) ငွေလုံးငွေရင်း စာရင်းပိုင်းဆိုင်ရာလွှဲပြောင်းပေးချေမှုများ	၂၃
၁၀။	အခန်း(၁၀) ဗဟိုဘဏ်၏စီမံခန့်ခွဲပိုင်ခွင့်	၂၅
၁၁။	အခန်း(၁၁) တားမြစ်ချက်များ	၂၉
၁၂။	အခန်း(၁၂) ပြစ်မှုနှင့်ပြစ်ဒဏ်	၃၀
၁၃။	အခန်း(၁၃) အထွေထွေ	၃၁



နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ
(၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၁၂။)
၁၃၇၄ ခုနှစ်၊ ဒုတိယဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၈ ရက်
(၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၀ ရက်)

နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ
(၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၁၂။)
၁၃၇၄ ခုနှစ်၊ ဒုတိယဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၈ ရက်
(၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ ၁၀ ရက်)

နိဒါန်း

နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုကို ပို၍ကောင်းမွန်စေရန်နှင့် နိုင်ငံတော်၏ လူမှုစီးပွားရေးတိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမှုကို ဖြစ်စေမည့် ပြည်ပစီးပွားဆက်သွယ်ရေးနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးတို့ကိုကျယ်ပြန့်စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အလို့ငှာ ပြည်ထောင်စု လွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

အခန်း (၁)

အမည်နှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်

- ၁။ ဤဥပဒေကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုဥပဒေ ဟုခေါ်တွင်စေရမည်။
- ၂။ ဤဥပဒေတွင် ပါရှိသော အောက်ပါစကားရပ်များသည် ဖော်ပြပါ အတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေရမည် -
 - (က) နိုင်ငံတော်ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ကို ဆိုသည်။

(ခ) နိုင်ငံခြားငွေ ဆိုရာတွင် နိုင်ငံခြားငွေသားဖြစ်သော ဒင်္ဂါများ၊ ငွေစက္ကူများ၊ စာတိုက် ငွေလွှဲလွှာများ၊ ချက်လက်မှတ်များ၊ ငွေလွှဲလက်မှတ်များ၊ ခရီးသွားချက်လက်မှတ်များ၊ ငွေလွှဲစာတမ်းများ၊ ငွေပေးအမိန့်လက်မှတ်များနှင့် ငွေပေးကတိစာချုပ်များ ပါဝင်သည်။

(ဂ) နိုင်ငံခြားသုံးငွေ ဟူသောစကားရပ်တွင် အောက်ပါတို့ပါဝင်သည် -

(၁) နိုင်ငံခြားငွေ ငွေသား၊

(၂) နိုင်ငံခြားငွေ ငွေသားဖြင့်ပေးချေရမည့် သို့မဟုတ် ပြည်ပတွင် ပေးချေရမည့် စာချုပ်စာတမ်းများ၊

(၃) နိုင်ငံတကာ အစိုးရငွေရေးကြေးရေးအဖွဲ့အစည်းများ၊ နိုင်ငံခြားရှိ ဗဟိုဘဏ်များ၊ ငွေတိုက်များနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဘဏ်များတွင် ထားရှိသော အပ်ငွေများ၊

(၄) ပြည်တွင်းဘဏ်များရှိ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ဖွင့်လှစ်ထားရှိသည့် ငွေစာရင်းများ၊

(၅) နိုင်ငံခြားအစိုးရများ၊ နိုင်ငံခြားငွေရေးကြေးရေးအဖွဲ့အစည်းများနှင့်နိုင်ငံတကာအစိုးရငွေရေးကြေးရေးအဖွဲ့အစည်းများကထုတ်ဝေထားသည့် သို့မဟုတ် အာမခံထားသည့် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် သတ်မှတ်ထားသော ငွေချေးသက်သေခံလက်မှတ်များနှင့် စာချုပ်စာတမ်းများ။

(ဃ) ပုဂ္ဂိုလ် ဆိုရာတွင် ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသည်ဖြစ်စေ၊ မဖွဲ့စည်းထားသည်ဖြစ်စေ ကော်ပိုရေးရှင်း၊ တရားဝင် တည်ထောင်ထားသောအဖွဲ့၊ အဖွဲ့အစည်း၊ သမဝါယမအသင်း၊ အစုစပ်လုပ်ငန်းနှင့်အခြားအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု၊ အစည်းအရုံး၊ အသင်းအဖွဲ့ သို့မဟုတ် လူတစ်စုနှင့်လူတစ်ဦးဦးတို့ပါဝင် သည်။

(င) ပြည်တွင်း၌နေထိုင်သူ ဆိုရာတွင် အောက်ပါတို့ပါဝင်သည်-

(၁) နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်များမှ သံရုံးဝန်ထမ်းများနှင့် အလားတူ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော နိုင်ငံခြား သားဝန်ထမ်းများမှအပ လွန်ခဲ့သည့် ၁၂ လတာ ကာလအတွင်း နိုင်ငံတော်တွင် အနည်းဆုံးရက် ပေါင်း ၁၈၃ ရက် နေထိုင်ခဲ့သူများ သို့မဟုတ် ယင်းသို့နေထိုင်ခြင်းမရှိသော်လည်း မိမိ၏အဓိက လုပ်ငန်းဌာနရှိသူများ၊

(၂) ပြည်တွင်းဥပဒေတစ်ရပ်ရပ်အရ တရားဝင်ဖွဲ့စည်း ထားသောကုမ္ပဏီ၊ အဖွဲ့အစည်းနှင့်ရုံးများ၊ နိုင်ငံခြား ဥပဒေတစ်ရပ်ရပ်အရ နိုင်ငံတော်တွင် တရားဝင် ဖွဲ့စည်းထားသော ကုမ္ပဏီ၊ အဖွဲ့အစည်း၊ ရုံးများ နှင့်ယင်းတို့၏ရုံးခွဲများ၊

(၃) နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်များတွင် နိုင်ငံတော်ကတာဝန် ပေးခန့်အပ်ထားသော သံရုံးဝန်ထမ်းများ သို့မဟုတ် အခြားဝန်ထမ်းများ၊

(စ) ပြည်ပတွင်းနေထိုင်သူ ဆိုသည်မှာ ပုဒ်မခွင့်(င)ပါ အဓိပ္ပာယ် ဖွင့်ဆိုချက်တွင် အကျုံးမဝင်သူများကိုဆိုသည်။

(ဆ) ဗဟိုဘဏ်ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံတော်ဗဟိုဘဏ်ကိုဆိုသည်။

(ဇ) နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်လိုင်စင်ရရှိသူ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားသုံးငွေနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လက်ခံခြင်း၊ လဲလှယ်ခြင်း၊ ဝယ်ယူခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ ပြည်တွင်း၌သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ပနှင့်သော်လည်းကောင်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ ပေးချေခြင်း စသည့်လုပ်ငန်းတစ်ရပ်ရပ်ကို ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်ရန် ဗဟိုဘဏ်က ထုတ်ပေးသော လိုင်စင်တစ်မျိုးမျိုးကို ရရှိသည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုသည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် နိုင်ငံခြားငွေများဝယ်ယူရောင်းချလဲလှယ်ပေးခွင့်လိုင်စင်ရရှိသူ၊ နိုင်ငံခြားသုံးငွေများ ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားသည့်လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူနှင့် ဗဟိုဘဏ်က အခါအားလျော်စွာသတ်မှတ်ပေးသည့်လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူများ ပါဝင်သည်။

(ဈ) နိုင်ငံခြားငွေများ ဝယ်ယူရောင်းချလဲလှယ်ပေးခွင့် လိုင်စင်ရရှိသူ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် နိုင်ငံခြားငွေ ငွေသားနှင့်ခရီးသွားချက်လက်မှတ်များကိုသာ လက်ခံဝယ်ယူရောင်းချခွင့်ရှိသူကို ဆိုသည်။

(ည) နိုင်ငံခြားသုံးငွေများ ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားသည့်လုပ်ငန်း လိုင်စင်ရရှိသူ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်း အပါအဝင် နိုင်ငံခြားဘဏ်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသည့်ဘဏ်ကိုဆိုသည်။

(ဋ) ငွေချေး သက်သေခံလက်မှတ် ဟူသော စကားရပ်တွင် အောက်ပါတို့ ပါဝင်သည် -

(၁) ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ကဖြစ်စေ၊ အစိုးရဌာနကဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုကဖြစ်စေ ထုတ်ဝေ

သည် သို့မဟုတ် ထုတ်ဝေရန် တာဝန်ယူထား
သည် ငွေတိုက်လက်မှတ်များ၊ ငွေတိုက်စာချုပ်
များ၊ ဒီဘင်ချာများ။

(၂) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၊ သို့မဟုတ်
နိုင်ငံခြားအစိုးရများက ထုတ်ဝေသည့် ငွေတိုက်
လက်မှတ်များ၊ ငွေတိုက်စာချုပ်များ၊ ငွေချေးစာချုပ်
များနှင့် ဒီဘင်ချာများ။

(၃) အများနှင့် သက်ဆိုင်သော ကုမ္ပဏီများကထုတ်
ဝေသည့်ရှယ်ယာများ၊ စတော့များ၊ ငွေချေးစာချုပ်
များနှင့် ဒီဘင်ချာများ။

(၄) ရှယ်ယာများ၊ စတော့များ၊ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ ဒီဘင်
ချာများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ရပိုင်ခွင့်များနှင့်ငွေထုတ်
ခွင့်များ။

(၅) သာမန်စာရင်းပိုင်းဆိုင်ရာလွှဲပြောင်းပေးချေမှုများ ဆိုသည်
မှာ ငွေလုံးငွေရင်းစာရင်းပိုင်းဆိုင်ရာ လွှဲပြောင်းပေးချေမှု
များ မဟုတ်သည့် ပေးချေမှုများဖြစ်ပြီး ယင်းစကားရပ်တွင်
အောက်ပါတို့ပါဝင်သည်-

(၁) ကုန်သွယ်မှု၊ ဝန်ဆောင်မှုအပါအဝင် သာမန်စာရင်း
ပိုင်းဆိုင်ရာ လွှဲပြောင်းပေးချေမှုများနှင့် ကာလတို
ဘဏ်ချေးငွေများအတွက် ပေးချေမှုများ။

(၂) ချေးငွေအပေါ် ပေးရသည့် အတိုးများနှင့်ရင်းနှီး
မြှုပ်နှံမှုမှ အသားတင်ဝင်ငွေများ။

(၃) ချေးငွေအတွက် အရစ်ကျပြန်လည်ပေးဆပ်မှုများ သို့မဟုတ် တိုက်ရိုက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအတွက် တန်ဖိုး လျော့ခြင်းများ။

(၄) မိသားစုနေထိုင်မှုစရိတ်အတွက် ပြည်တွင်း သို့မဟုတ် ပြည်ပမှ ငွေလွှဲပေးပို့မှုများ။

(၃) ငွေလုံးငွေရင်းစာရင်းပိုင်းဆိုင်ရာ လွှဲပြောင်းပေးချေမှုများ ဆိုသည်မှာ ပုဒ်မခွဲ(၅)တွင် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည့် သာမန်စာရင်းပိုင်းဆိုင်ရာ ပေးချေမှုများမှအပ ငွေလုံးငွေ ရင်းလွှဲပြောင်းမှုအတွက် ပေးချေမှုများကိုဆိုသည်။



အခန်း (၂)
ဗဟိုဘဏ်၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် လုပ်ငန်းတာဝန်များ

၃။ ဗဟိုဘဏ်သည် -

- (က) နိုင်ငံခြားသုံးငွေစီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ မူဝါဒများ ချမှတ်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ခ) ဈေးကွက်ငွေလဲလှယ်နှုန်းကိုအခြေခံ၍ သတ်မှတ်သည့်ရည်ညွှန်းငွေ လဲလှယ်နှုန်းအားနေ့စဉ်ထုတ်ပြန်ကြေညာရမည်။

၄။ (က) ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သည် နိုင်ငံခြားသုံးငွေ လုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သုံးလထက်မပိုသော အရေးပေါ်ကာလတစ်ရပ်ကို သတ်မှတ်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် လိုအပ်ပါကယင်းကာလကို တစ်ကြိမ်လျှင် သုံးလထက်မပိုစေဘဲ ထပ်မံသတ်မှတ်နိုင်သည်။

- (ခ) ပုဒ်မခွဲ(က)အရအရေးပေါ်ကာလသတ်မှတ်ပါက ဗဟိုဘဏ်သည် အရေးပေါ်အခြေအနေကို ဖြေရှင်းရန် နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်လိုင်စင်ရရှိသူတို့၏ လုပ်ငန်းများအပေါ် ယာယီကန့်သတ်ချက်များ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၅။ ဗဟိုဘဏ်သည် ဘဏ်များအကြား ငွေကြေးဈေးကွက်လုပ်ငန်းများ စနစ်တကျနှင့် ချောမွေ့စွာ လုပ်ကိုင်နိုင်ရန် ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ရမည်။ ထို့ပြင် နိုင်ငံခြားသုံးငွေရောင်းဝယ်မှုတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

အာန်း (၃)
နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်းများ

၆။ ဤဥပဒေနှင့်သက်ဆိုင်သော နိုင်ငံခြားသုံးငွေလုပ်ငန်းများမှာ အောက်
ပါအတိုင်းဖြစ်သည်-

(က) နိုင်ငံတော်အတွင်း၌ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ပေးချေမှုများ၊

(ခ) နိုင်ငံတော်အတွင်း၌ နိုင်ငံခြားသုံးငွေဖြင့် အခြားသောပေး
ချေမှုများ၊

(ဂ) နိုင်ငံခြားသုံးငွေဖြင့် နိုင်ငံတကာပေးချေမှုနှင့်လွှဲပြောင်းမှု
များ၊

(ဃ) နိုင်ငံတော်အတွင်း၌ နိုင်ငံခြားငွေနှင့်အခြားနိုင်ငံခြားသုံးငွေ
များဝယ်ယူ၊ရောင်းချမှုများ။

၇။ နိုင်ငံတော်နှင့်ပြည်ပနိုင်ငံများအကြား နိုင်ငံခြားငွေ ငွေသားပေးချေမှု
စာချုပ်စာတမ်းနှင့် ငွေချေးသက်သေခံလက်မှတ်များအားလက်ရောက်
လွှဲပြောင်းခြင်းကို သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၈။ ပုဒ်မ ၇ပါ လက်ရောက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှအပ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ပေးချေ
ခြင်းနှင့် လွှဲပြောင်းမှုများကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေများရောင်းဝယ်ဖောက်
ကားသည့် လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူများမှတစ်ဆင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ နိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံခြားသုံးငွေ ရောင်းဝယ်မှု လုပ်ငန်းများကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေများရောင်းဝယ်ဖောက်ကားသည့် လုပ်ငန်းလိုင်စင် ရရှိသူများကသာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။ နိုင်ငံခြားငွေများဝယ်ယူ ရောင်းချလဲလှယ်ပေးခွင့် လိုင်စင်ရရှိသူများသည် နိုင်ငံခြားငွေ ငွေ သားနှင့်ခရီးသွားချက်လက်မှတ်များကိုသာ ရောင်းဝယ်ခွင့်ရှိသည်။



အခန်း (၄)

နိုင်ငံခြားငွေကိုင်ဆောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံခြားငွေစာရင်းဖွင့်လှစ်ခြင်းနှင့် အသုံးပြုခြင်း

- ၁၀။ ပြည်တွင်း၌ နေထိုင်သူများသည် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏတစ်ရပ်ကို ကာလတစ်ခုအတွင်း ကိုင်ဆောင်ခွင့်ရှိသည်။ ယင်းသတ်မှတ်ချက်များအရ မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သော နိုင်ငံခြားငွေများကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေများရောင်းဝယ်ဖောက်ကားသည့်လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူတို့ထံ ဈေးကွက်ပေါက်ဈေးနှုန်းဖြင့် လဲလှယ်အပ်နှံနိုင်သည်။
- ၁၁။ နိုင်ငံခြားသုံးငွေ တရားဝင်ကိုင်ဆောင်ထားသော မည်သူမဆို မိမိပိုင်ဆိုင်သော နိုင်ငံခြားငွေ အားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အချို့အဝက်ကိုဖြစ်စေ နိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံခြားသုံးငွေများရောင်းဝယ်ဖောက်ကားသည့်လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူများထံတွင်သာ ဘဏ်ငွေစာရင်းဖွင့်လှစ်အပ်နှံနိုင်သည်။
- ၁၂။ ပြည်တွင်း၌ နေထိုင်သူများသည် ပြည်ပတွင် ရရှိသော နိုင်ငံခြားသုံးငွေဖြင့် ဝင်ငွေများကို သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ပြည်တွင်းသို့ ပြန်လည်ပေးပို့ရမည်။ ထိုဝင်ငွေများကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေများရောင်းဝယ်ဖောက်ကားသည့် လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသူထံတွင် ဘဏ်ငွေစာရင်းဖွင့်လှစ်အပ်နှံရမည်။